

MINISTERSTWO RODZINY, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ
BIURO PEŁNOMOCNIKA RZĄDU DO SPRAW OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa, tel. +48 22 461 60 00, fax +48 22 461 60 02
www.mpips.gov.pl; e-mail: sekretariat.bon@mrpips.gov.pl

Warszawa, 2019 -11- 07

BON.II.053.154.2019.KD

Prezes Zarządu
Skoczowskiego Stowarzyszenia
Głuchych

Działając na podstawie art. 13 ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. *o petycjach* (Dz. U. z 2018 r. poz. 870), w związku z petycją z dnia 14 sierpnia br., w sprawie nowelizacji ustawy o języku migowym i innych środkach komunikowania się, proszę o przyjęcie poniższych wyjaśnień.

Niezwykle istotne jest, aby osoby niedosłyszące, niesłyszące i głuchoniewidome – mające trudności w komunikowaniu się, miały swobodny dostęp do podmiotów wykonujących usługi publiczne.

Należy podkreślić, iż osoby tłumaczące z i na język migowy (również poprzez komunikatory internetowe i systemy audiowizualne) w sytuacjach zagrożenia zdrowia czy życia, czyli również w jednostkach leczniczych czy na pogotowiu, powinny wykazywać się znajomością języka migowego oraz specyfiki i kultury osób głuchych w najwyższym stopniu. W obecnym polskim systemie prawnym natomiast nie istnieje państwowy system certyfikowania tłumaczy języka migowego. Żadna instytucja nie organizuje państwowych egzaminów i nie wydaje państwowych certyfikatów, a co za tym idzie nie ma możliwości sprawdzenia i potwierdzenia odpowiednimi dokumentami stopnia znajomości języka migowego. Konsekwencją tego może być narażenie zdrowia i życia osoby głuchej korzystającej z pomocy tłumacza, który w niedostatecznym stopniu zna język migowy.

Powyższe powoduje również brak możliwości określenia liczby tłumaczy języka migowego w Polsce, w tym tych z najwyższymi kwalifikacjami.

Opracowanie i wdrożenie systemu certyfikacji pozwoli zbudować odpowiedni zasób kadrowy, złożony z osób, które mogą świadczyć taką usługę we właściwy sposób, oraz ograniczy możliwość świadczenia usług tłumaczeniowych na niskim poziomie.

Tematem państwowych certyfikatów tłumaczy języka migowego zajmuje się Polska Rada Języka Migowego. Wyrażam przekonanie, że zakończenie prac nad certyfikacją pozwoli na stopniowe przyjmowanie systemowych, całościowych regulacji. Rozwiązania takie powinny być optymalne i jak najlepiej służyć wszystkim zainteresowanym.

niepodległa

POLSKA
STULECIE ODZYSKANIA
NIEPODLEGŁOŚCI

Jednocześnie pragnę poinformować, że osoby niepełnosprawne w ramach zadań realizowanych przez samorządy powiatowe na podstawie art. 35a ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. *o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych* (Dz. U. z 2019 r. poz. 1172, z późn. zm.) mogą starać się o dofinansowanie usług tłumacza języka migowego – również podczas wizyt w podmiotach leczniczych.

Ponadto, zgodnie z przepisami ww. ustawy, osoba uprawniona ma również prawo do skorzystania z pomocy osoby przybranej (osoba, która ukończyła 16 lat i została wybrana przez osobę uprawnioną w celu ułatwienia porozumienia z osobą uprawnioną i udzielenia jej pomocy w załatwieniu spraw w podmiotach zobowiązanych) w kontaktach z podmiotami zobowiązanymi, tj. organami administracji publicznej, jednostkami systemu, podmiotami leczniczymi, jednostkami Policji, Państwowej Straży Pożarnej, straży gminnej oraz jednostkami ochotniczymi działającymi w tych obszarach.

Ustawa *o języku migowym* (...) reguluje także kwestie dotyczące m.in. obowiązku zapewnienia świadczenia usług tłumacza PJM, SJM i SKOGRN przez organy administracji publicznej w kontaktach osób doświadczających trwale lub okresowo trudności w komunikowaniu się z tymi organami (art. 11 ust. 1 ustawy). Warto zauważyć, iż każdy organ administracji publicznej (urząd) ma określone godziny pracy, dlatego też zapewnienie dostępności tłumacza języka migowego przez 24 godziny na dobę wydaje się nieracjonalne.

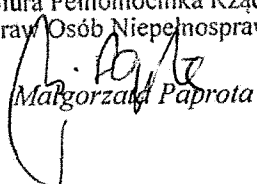
Odnosnie możliwości zgłaszania skarg na organ administracji publicznej uprzejmie informuję, że zgodnie z art. 28 ustawy *o języku migowym* (...) w sprawach nieuregulowanych w ustawie stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego* (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096, z późn. zm.).

Niezależnie od powyższego pragnę podziękować za wszystkie uwagi do obowiązujących przepisów ustawy *o języku migowym* (...). W przypadku podjęcia prac nad ewentualną zmianą ww. przepisów wszystkie zgłaszane uwagi zostaną rozważone.

Pouczenie

Zgodnie z art. 13 ust. 2 ustawy *o petycjach* sposób załatwienia petycji nie może być przedmiotem skargi.

ZASTĘPCA DYREKTORA
Biura Pełnomocnika Rządu
do Spraw Osób Niepełnosprawnych


Małgorzata Paprota

niepodległa

POLSKA
STULECIE ODZYSKANIA
NIEPODLEGŁOŚCI